SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

JOVA

Tischventilator
Bedienungsanleitung



Artikelnummer: 10501401

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitsvorkehrungen 3

2 Produktanleitung.....5

3 Anleitung Fernbedienung 7

4 Nutzungshinweise 8

5 Demontage der Bauteile.....9

6 Reinigung und Wartung 10

7 Fehlersuche.....11

8 Technical Specifications.....11

9 Garantie / Entsorgung / Technische änderungen 12

1. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

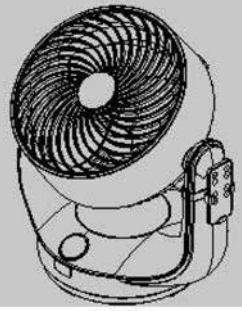
- Unbefugte Personen ohne entsprechende Fachkenntnisse dürfen keine Teile dieses Geräts reparieren oder austauschen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn das Kabel Anzeichen von Verschleiß zeigt, verknotet ist oder der Stecker beschädigt ist. Ein solches Gerät muss vom Hersteller, einem autorisierten Wartungstechniker oder einer vergleichbaren Fachkraft repariert werden.
- Sollten Funken, Rauch oder ein merkwürdiger Geruch auftreten, muss der Nutzer umgehend den Stecker aus der Steckdose ziehen. Sofern Wartungsarbeiten durchzuführen sind, muss dies durch eine professionelle Fachkraft erfolgen.
- Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Ventilator nicht genutzt wird.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht eigenständig auseinander.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Kontakt kommen und nutzen Sie kein Wasser zum Reinigen, da die Bauteile beschädigt werden könnten.

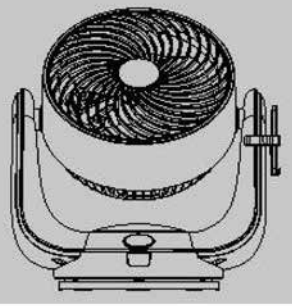
DE

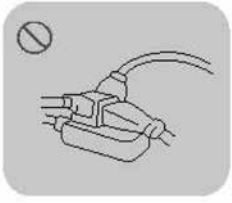
- Bitte schalten Sie das Gerät aus, bevor Wartungs-/Reparaturarbeiten daran durchgeführt werden.
- Bitte ziehen Sie nicht am Kabel, wenn der Stecker des Gerät aus der Steckdose entfernt wird.
- Bitte stellen Sie das Gerät nicht auf eine unebene oder wackelige Fläche.
- Bitte halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Bitte nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer oder explosiver Gase.
- Bitte setzen Sie das Gerät keinen Wärmequellen wie Öfen oder dem direkten Sonnenlicht aus.
- Bitte platzieren Sie das Gerät nicht an Stellen mit hoher Luftfeuchtigkeit / hohen Temperaturen.

Vorsicht: Drehen Sie den Ventilator nicht gewaltsam mit der Hand. Wenn sich der Ventilator automatisch in einem bestimmten Winkel dreht, drehen Sie in nicht gewaltsam mit der Hand zurück, da sonst die innere Struktur zerstört werden kann. Um den Winkel zu verändern, drücken Sie die Taste Auf- und Abschwenken.



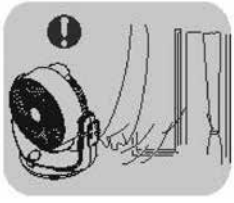
















2. PRODUKTANLEITUNG

Ein- und Ausschalten (im Standby-Modus)

- Wenn das Gerät auf Standby ist, startet der Motor durch Drücken des Einschaltknopfs.
- Das Gerät wechselt vom Betriebs- in den Standby-Modus durch Drücken des Einschaltknopfs.

Geschwindigkeitsregelung (SPEED)

- Die Luftgeschwindigkeit kann durch Drehen des Drehknopfs am Gehäuse des Ventilators eingestellt werden oder durch Drücken der Tasten „+" und „-" auf der Fernbedienung.
- Befindet sich das Gerät im Betriebsmodus und der Drehknopf wird im Uhrzeigersinn gedreht, erhöht sich die Leistung des Motors schrittweise (von Level 1, 2, 3 …), bis das Maximum (Level 8) erreicht ist. Wird der Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn gedreht, verringert sich die Motorleistung schrittweise (von Level 8, 7, 6 …) bis zum Standby-Modus (AUS).
- Wenn sich das Gerät im Betriebsmodus befindet und die „+"-Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, verändert sich die Motorleistung von schwach zu stark, bis das Maximum erreicht ist (Level 8); weitere Änderungen erfolgen nicht. Wird die „-"-Taste auf der Fernbedienung gedrückt, ändert sich die Leistung des Motors von stark zu schwach, bis das Minimum (Level 1) erreicht ist; weitere Änderungen erfolgen nicht.
- Je nach gewählter Geschwindigkeit leuchten die Anzeigelämpchen des entsprechenden Levels sowie aller niedrigeren Level auf.

Zum Beispiel: Auf Level 1 leuchtet die Anzeige von Level 1 auf; bei Level 8 leuchten alle Lämpchen für die Level 1 – 8 auf.

Schwenk-Steuerung (SWING) 

- Im Betriebsmodus kann sowohl das Auf- und Abschwenken als auch das Schwenken nach links und rechts gewählt werden, indem die entsprechenden Tasten am Ventilatorgehäuse oder auf der Fernbedienung gedrückt werden. Rechts-/Linksschwenken sowie Auf- und Abschwenken können gleichzeitig genutzt werden.
- Zu Beginn ist die Schwenkfunktion ausgeschaltet. Wenn eine Taste auf dem Gehäuse oder der Fernbedienung gedrückt wird, hört der Nutzer einen Piepton (was bedeutet, dass die Schwenkfunktion eingeschaltet ist) oder zwei Pieptöne (wenn die Schwenkfunktion aus ist).
- Im Betriebsmodus sind die Anzeigelämpchen der Tasten eingeschaltet, während sie im Standby-Modus aus sind.
- Die Tasten verfügen über eine Memory-Funktion, das heißt, dass nach dem Wiedereinschalten des Motors, wenn dieser auf Standby war, die Schwenk-Funktion die gleiche ist, die vor dem Ausschalten des Motors eingestellt wurde.

DE

Timer-Steuerung (TIMER) 

- Im Betriebsmodus kann der Timer eingestellt werden, indem die entsprechende Taste auf dem Gehäuse oder der Fernbedienung gedrückt wird.
- Stunden können hinzugefügt und auf bis zu 7 Stunden (Maximum) eingestellt werden. Wenn der Timer abgelaufen ist, geht der Ventilator in den Standby-Modus. Die Zeit lässt sich auf 1, 2, 3 (1+2), 4, 5 (1+4), 6 (2+4) oder 7 (1+2+4) Stunden einstellen, wobei die jeweiligen Anzeigelämpchen aufleuchten.
- Jedes Mal, wenn der Timer eingestellt wird, hört der Nutzer einen kurzen Piepton. Wenn der Timer abgelaufen ist, hört der Nutzer einen langen Piepton.
- Der Timer hat keine Memory-Funktion.

Einstellen des Modus (MODE) 

- Im Betriebsmodus kann der Modus eingestellt werden, indem die entsprechende Taste auf dem Gehäuse oder der Fernbedienung gedrückt wird.
- Voreingestellt ist der normale Modus. Bei jedem Drücken der Modus-Taste hört man einen kurzen Piepton und der Modus ändert sich von normal über natürlich, schlafen und wieder zurück auf normal.
- Wenn das Gerät im normalen Modus läuft, leuchtet kein Anzeigelämpchen auf. Läuft das Gerät im natürlichen Modus oder im Schlafmodus, leuchtet das entsprechende Lämpchen auf.

LED-Steuerung

- Die siebenfarbige LED kann durch die LED-Taste auf der Fernbedienung gesteuert werden.
- Anzeigelämpchen können durch Drücken dieser Taste ausgeschaltet werden. Außerdem lässt sich durch diese Taste der Modus der siebenfarbigen LED ändern.
- Alle Lampen können eingeschaltet werden, wenn die jeweiligen Funktionen aktiviert sind.
- Drückt der Nutzer diese Taste, ändert sich der Modus wie folgt: automatischer Farbwechsel – Pause – manuelle Auswahl (eine der sieben Farben) – aus – automatischer Farbwechsel.
- Wird diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, schalten sich alle Lampen mit einem kurzen Piepton aus.
- Wenn der Nutzer eine Taste drückt, nachdem alle Lampen ausgeschaltet sind, schalten sich die Lampen wieder mit der gegenwärtig aktivierten Funktion an.

3. ANLEITUNG FERNBEDIENUNG

- Die Funktionen der Fernbedienung sind die gleichen wie die Funktionen des Bedienfelds auf dem Gerät.
- Bitte entfernen Sie vor der Nutzung das Isoliermaterial der Batterie.
- Die Fernbedienung kann bis zu einer Entfernung von etwa 4,5 Metern und einem Winkel von etwa 30 – 45 Grad genutzt werden.
- Sollte der Ventilator nicht reagieren, trotz dem die Fernbedienung nah genug ist, tauschen Sie bitte die Batterien in der Fernbedienung aus.
- Falsches Zusammensetzen führt zu Kriechströmen und Korrosion, wodurch die Fernbedienung beschädigt wird. Bitte befolgen Sie die unten stehenden Anweisungen:

1. Verwenden Sie eine neue Batterie, wenn Sie die alte ersetzen.
2. Nehmen Sie keine Änderungen an der Batterie vor, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie auch nicht auseinander, um Gefahren zu vermeiden.
3. Setzen Sie die Batterie korrekt ein, so wie die positiven und negativen Elektroden angezeigt sind.
4. Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, falls die Batterie ausläuft oder das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird.
5. Eine Anleitung, wie die Batterie ersetzt werden kann, ist in den Abbildungen zu sehen.

Note: Bitte recyceln Sie alte Batterien fachgerecht, um eine Verschmutzung der Umwelt zu vermeiden.



4. NUTZUNGSHINWEISE

Hinweise vor Erstgebrauch

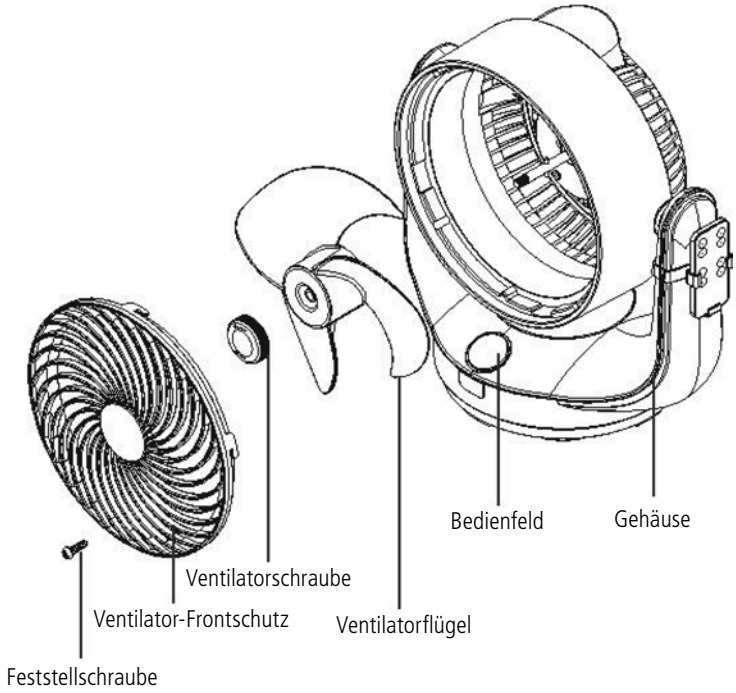
- Bitte lesen Sie die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung gründlich durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.
- Überprüfen Sie zuerst, ob die vorhandene Spannung mit der Nennspannung dieses Geräts kompatibel ist.
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Standort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Nutzungshinweise

- Bitte stecken Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen elektrischen Geräten in die gleiche Steckdose; achten Sie darauf, dass der Stecker und das Gerät trocken bleiben.
- Sollten Funken, Rauch oder ein merkwürdiger Geruch auftreten, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie nicht den Frontschutz des Ventilators und nehmen Sie das Gerät auch nicht auseinander.
- Fassen Sie den Ventilator nicht mit nassen Händen an und wischen Sie das Gerät auch nicht mit Wasser ab, um eine Beschädigung der Bauteile durch Wasser zu vermeiden.
- Gießen Sie keine Flüssigkeiten in den Ventilator und stecken Sie keine Gegenstände hinein, wie beispielsweise Metall.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, bei direkter Sonneneinstrahlung, in Heizräumen oder an anderen Orten mit hohen Temperaturen.
- Stellen Sie den Ventilator nicht auf einen unebenen Untergrund oder in eine ungerade Position.
- Achten Sie besonders auf Kinder und halten Sie sie davon ab, Finger oder Stöcke in den Frontschutz stecken.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Ventilator nicht genutzt wird.

Vorsicht: Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät auseinander- oder zusammenbauen. Dieses Gerät ist nicht für die Anwendung durch Kinder oder Personen mit verminderten körperlichen Fähigkeiten, geistigen Einschränkungen oder psychischen Störungen geeignet, es sei denn, eine sichere Benutzung wird gewährleistet durch Anleitung und Hilfe von jemandem, der für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Dieses Gerät darf weder zum Reinigen noch aus jedweden anderen Gründen in Wasser getaucht werden.

5. DEMONTAGE DER BAUTEILE

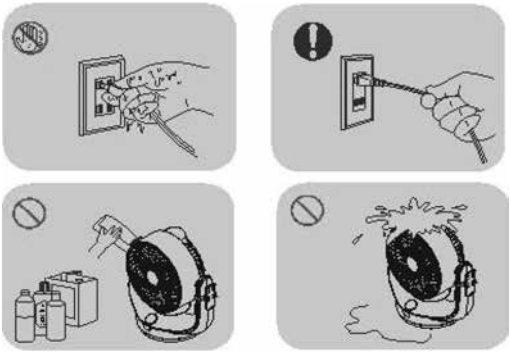


- Entfernen der Schraube: Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Feststellschraube vom Ventilator-Frontschutz zu entfernen.
- Frontschutz entfernen: Nach dem Abschrauben halten Sie den Frontschutz fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich vom Gehäuse löst
- Ventilatorflügel entfernen: Drehen Sie die Schraube am Ventilator im Uhrzeigersinn und nehmen Sie die Ventilatorflügel ab.
- Reinigen Sie die Bauteile mit einem weichen Tuch, das mit Wasser oder einem neutralen Reiniger befeuchtet wurde, dann wischen Sie sie gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch trocken.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- Achten Sie vor der Reinigung oder Wartung dieses Geräts darauf, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, und vergewissern Sie sich, dass die Gerätetemperatur einen sicheren Umgang mit dem Gerät ermöglicht.
- Verwenden Sie kein Toluol, keine Bleiche, harte Bürsten oder jedwede chemische Lösungsmittel, um zu vermeiden, dass Kratzer entstehen und die Farbe des Geräts in Mitleidenschaft gezogen wird. Sollte das Gerät verschmutzt sein und der Schmutz lässt sich nicht einfach ablösen, wird empfohlen, für die Reinigung des Geräts ein neutrales Reinigungsmittel, das speziell für Geschirr geeignet ist, zu verwenden.
- Die Ventilatorflügel sind ein wichtiges Bauteil, das während des Aufbaus, der Demontage, Reinigung und Nutzung besonders vorsichtig behandelt werden muss, damit es nicht verbogen wird.
- Die Funktionsschalter, Tasten und Knöpfe müssen behutsam bedient werden.
- Öl oder Staub auf dem Ventilator sollten mit einem neutralen Reinigungsmittel gesäubert werden. Nutzen Sie kein Benzin oder alkalische Flüssigkeiten, um eine Schädigung der Farbe auf der Oberfläche dieser Teile zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Achtung: Die Motorwelle benötigt kein zusätzliches Öl zu Wartungszwecken, also besprühen Sie sie bitte zum Warten nicht mit Öl ohne eine entsprechende Erlaubnis (z. B. Rostentferner-Öl, Rostschutz-Öl, Nähmaschinenöl etc.)



7. FEHLERSUCHE

Sollte Ihr Ventilator nicht funktionieren, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Das Stromkabel ist nicht angeschlossen. Stecken Sie es in die Steckdose.
- Der Schalter wurde nicht eingeschaltet.
- Wenn keiner der oben genannten Punkte zutrifft, senden Sie den Ventilator bitte zur Reparatur an den Händler.

Wenn Sie ein ungewöhnliches Geräusch hören, beachten Sie bitte Folgendes:

- Achten Sie darauf, dass die Ventilatorflügel sich korrekt in der Vertiefung der Kopfachse befinden.
- Überprüfen Sie, dass die Ventilatorflügel nicht deformiert sind und auch nicht gegen den Frontschutz schlagen.
- Stellen Sie sicher, dass der Frontschutz ordnungsgemäß eingebaut ist.

Bitte ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose, wenn sich am Ventilator Rauch entwickelt oder das Gerät Feuer fängt.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modell.....JOVA
Nennspannung/Frequenz.....220 V~50 Hz
Nennleistung.....24 W
Maße.....237 x 300 x 346 mm
Kabellänge.....1.6 m

9. GARANTIE / ENTSORGUNG / TECHNISCHE ÄNDERUNGEN

Garantie: Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung: Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen: Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 62233:2008

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

FR

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

JOVA

Ventilateur de table
Mode d'emploi



Article-nr. 10501401

Sommaire

1 Consignes de sécurité 16

2 Mode d'emploi de l'appareil 18

3 Mode d'emploi de la télécommande 20

4 Informations pour l'utilisation 21

5 Démontage des pièces 22

6 Nettoyage et entretien 23

7 Pannes 24

8 Spécifications techniques 24

9 Garantie / élimination / modifications techniques 25

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

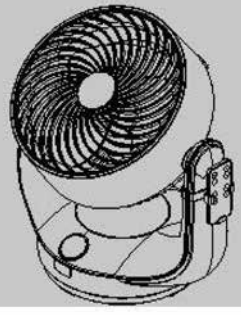
- Toute personne non autorisée et n'ayant pas les compétences professionnelles requises ne devrait en aucun cas réparer ou remplacer des éléments de ce produit.
- N'utilisez pas cet appareil si le câble est usagé, endommagé ou s'il présente des noeuds, ou si la fiche est endommagée. Le cas échéant, le produit devra être réparé par le fabricant, un service après-vente habilité ou un professionnel compétent.
- Si l'appareil produit des étincelles, de la fumée ou une odeur étrange, débranchez immédiatement la fiche électrique. Si l'appareil doit être vérifié, cela devra être fait par un technicien professionnel.
- Débranchez toujours le ventilateur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne démontez jamais ce produit vous-même.
- Ne touchez pas ou ne nettoyez pas le ventilateur avec de l'eau, car cela endommagerait ses composants.
- Éteignez impérativement le ventilateur avant tout entretien/réparation.

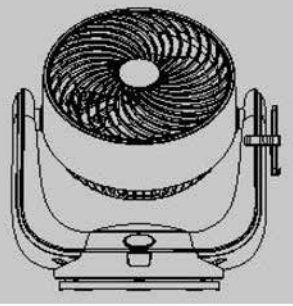
- Ne débranchez jamais la fiche électrique en tirant sur le cordon électrique.
- Ne placez pas ce ventilateur électrique sur une surface non plane ou irrégulière.
- Tenez le ventilateur hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas ce ventilateur dans un environnement contenant des gaz inflammables ou explosifs.
- Tenez le ventilateur éloigné de toute source de chaleur, comme par exemple un poêle ou le rayonnement direct du soleil.
- Ne placez pas ce ventilateur dans un environnement très humide ou avec température très élevé.

Attention : ne faites pas tourner le ventilateur en forçant manuellement !



Lorsque le ventilateur tourne automatiquement selon un certain angle, ne le forcez pas à le faire revenir manuellement, car cela pourrait endommager l'intérieur de l'appareil.
Pour changer d'angle de rotation, appuyez sur le bouton oscillation de haut en bas.

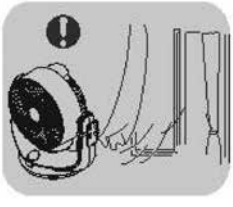
















FR

2. MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL

Mise en marche et arrêt (en mode standby)

- En mode standby, le moteur se met en marche après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt.
- En marche, le moteur se met en veille (standby) après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt.

Réglage de la vitesse (SPEED)

- La vitesse de ventilation peut être réglée en tournant le bouton rotatif mécanique situé sur l'appareil ou en appuyant sur les boutons « + » et « - » sur la télécommande.
- En marche, si vous tournez le bouton rotatif mécanique dans le sens des aiguilles d'une montre, la puissance du moteur augmentera graduellement (positions 1, 2, 3, ...) jusqu'à atteindre la vitesse maximale (position 8). En revanche, si vous tournez le bouton rotatif mécanique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la puissance du moteur diminuera graduellement (positions 8, 7, 6, ...) jusqu'à atteindre le mode standby (OFF).
- En marche, si vous appuyez sur le bouton « + » de la télécommande, la puissance du moteur passera de la position la plus faible à la vitesse maximale (position 8) sans dépasser cette dernière. En revanche, si vous appuyez sur le bouton « - » de la télécommande, la puissance du moteur passera de la position la plus élevée à la vitesse minimale (position 1) sans dépasser cette dernière.
- En fonction de la position de vitesse correspondante, les voyants lumineux de chaque position et des positions inférieures seront allumés.

Par exemple : en position 1, le voyant lumineux de la position 1 sera allumé ; en position 8, les voyants lumineux des positions 1-8 seront tous allumés.

Contrôle de l'oscillation (SWING) 

- Lorsque le ventilateur est en marche, il est possible de le faire osciller de haut en bas et de gauche à droite si les boutons correspondants ont été effleurés ou pressés sur l'appareil ou sur la télécommande. L'oscillation de gauche à droite et de haut en bas sont disponibles simultanément.
- La fonction oscillation est initialement éteinte. Lorsque vous effleurez ou appuyez sur le bouton situé sur l'appareil ou sur la télécommande, vous entendrez un bip sonore (qui signifie que la fonction oscillation est allumée) ou deux bips sonores (qui signifient que la fonction oscillation est éteinte).
- Lorsque le ventilateur est en marche, les voyants lumineux des boutons sont allumés, tandis qu'en mode standby, les voyants sont éteints.
- Les boutons sont dotés d'une mémoire. Cela signifie que lorsque le moteur se remet en marche, le mode d'oscillation est le même qu'avant d'être arrêté.

Minuterie (TIMER) 

- Lorsque le ventilateur est en marche, la minuterie peut être réglée en appuyant sur le bouton situé sur l'appareil ou sur la télécommande.
- Vous pouvez ajouter du temps jusqu'à 7 heures (maximum). Quand le temps est écoulé, le ventilateur se met en mode standby. Les durées disponibles sont de 1, 2, 3 (1+2), 4, 5 (1+4), 6 (2+4) et 7 (1+2+4) heures, les voyants lumineux correspondants étant alors allumés.
- A chaque fois que la minuterie est enclenchée, un bip court retentit. Lorsque le temps est écoulé, un long bip retentit.
- La minuterie n'est pas gardée en mémoire.

Sélection du mode (MODE) 

- Lorsque le ventilateur est en marche, le mode peut être sélectionné en appuyant sur le bouton situé sur l'appareil ou sur la télécommande.
- Le mode par défaut est le mode normal. A chaque fois que vous appuierez sur le bouton mode, le mode passera de normal à natural, puis sleep et à nouveau normal, accompagné d'un bip sonore court.
- En mode normal, il n'y a pas de voyant lumineux. En mode natural ou sleep, le voyant lumineux correspondant sera allumé.

Réglage de la LED 

- La LED à 7 couleurs se règle à l'aide du bouton LED situé sur la télécommande.
- Les voyants peuvent être éteints en appuyant sur ce bouton. Ce bouton permet également à la LED à sept couleurs de passer d'un mode à l'autre.
- Tous les voyants peuvent être allumés si les fonctions correspondantes ont été activées.
- En appuyant sur ce bouton, le mode passe dans l'ordre suivant: changement automatique – pause – sélection manuelle (l'une des sept couleurs) – off – changement automatique.
- En appuyant sur ce bouton durant au moins 3 secondes, tous les voyants s'éteindront en émettant un bref bip sonore.
- Si vous effleurez ou pressez un bouton au hasard après que tous les voyants se soient éteints, les voyants s'allumeront à nouveau et la fonction actuelle sera activée.

FR

3. MODE D'EMPLOI DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Les fonctions de la télécommande sont les mêmes que les fonctions du panneau de contrôle du ventilateur.
- Retirez la languette isolante de la pile avant utilisation.
- La distance d'efficience de la télécommande est de 4,5 mètres env. et l'angle de 30-45 degrés.
- Si le ventilateur ne réagit pas malgré la proximité de la télécommande, remplacez les piles de la télécommande.
- Une mauvaise mise en place peut engendrer une fuite de piles et de la corrosion qui risqueraient d'endommager la télécommande. Veuillez suivre les instructions ci-dessous :

1. Utilisez une pile neuve lorsque vous remplacez la pile usagée.
2. Ne modifiez, ne court-circuitez et ne démontez pas la pile pour éviter tout danger.
3. Insérez la pile dans le sens indiqué, en respectant la polarité positive et négative.
4. Retirez la pile de la télécommande lorsque vous ne l'utilisez pas durant un certain temps, afin d'éviter tout risque de fuite.
5. Les instructions pour le remplacement de la pile sont affichées sous forme d'illustrations.

Note: Recyclez les piles usagées de manière respectueuse de l'environnement.



4. INFORMATIONS POUR L'UTILISATION

Instructions préalables

- Veuillez lire attentivement les instructions de cette notice avant toute utilisation du produit.
- Vérifiez avant toute chose que le voltage de votre domicile est compatible avec le voltage de l'appareil.
- Placez l'appareil dans un environnement convenable et hors de la portée des enfants.

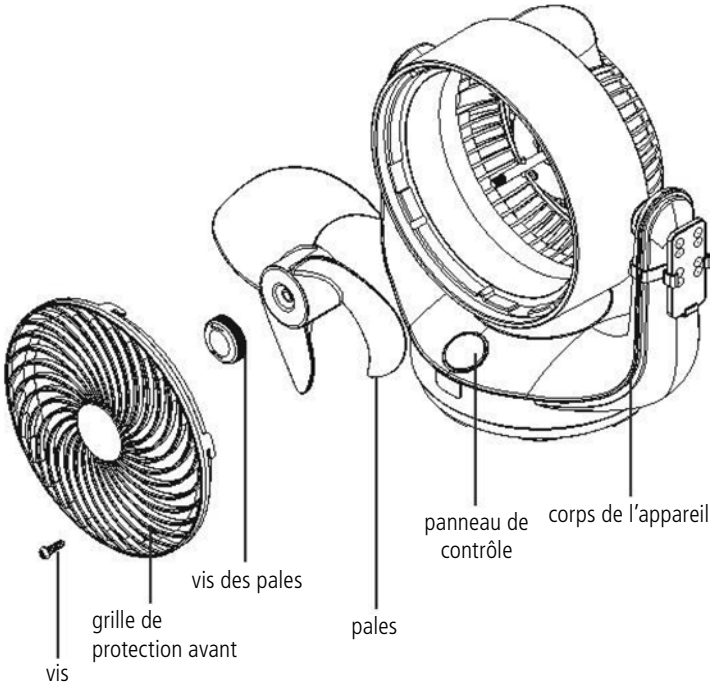
Mode d'emploi

- N'utilisez pas la même prise de courant pour plusieurs appareils électriques et assurez-vous que la fiche et le cordon soient bien secs.
- Si l'appareil produit des étincelles, de la fumée ou une odeur étrange, débranchez immédiatement la fiche électrique.
- N'ouvrez pas la grille avant du ventilateur et ne le démontez pas.
- Ne touchez pas le ventilateur électrique avec des mains mouillées et ne le nettoyez pas avec de l'eau, de manière à éviter d'endommager ses composants.
- Ne versez aucun liquide sur le ventilateur électrique et n'y insérez aucun objet (métallique par exemple).
- N'utilisez pas le ventilateur dans un environnement très humide, en plein soleil, dans une buanderie ou toute autre pièce où la température est très élevée.
- Ne placez pas le ventilateur électrique sur une surface irrégulière ou dans une position instable.
- Surveillez attentivement les enfants afin de les empêcher d'y passer les doigts ou de se coincer un doigt dans la grille avant.
- Ne débranchez jamais la fiche électrique en tirant sur le cordon électrique.
- Débranchez toujours la fiche de la prise électrique lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Attention: Si le cordon électrique est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger. Débranchez l'appareil avant de le démonter et de le remonter. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques limitées, présentant un retard ou un désordre mental (enfants compris), sans que celles-ci ne soient sous la surveillance ou assistées d'une personne responsable de leur sécurité. Ce produit ne doit en aucun cas être immergé dans l'eau, que ce soit pour le nettoyer ou pour toute autre raison !

FR

5. DÉMONTAGE DES PIÈCES

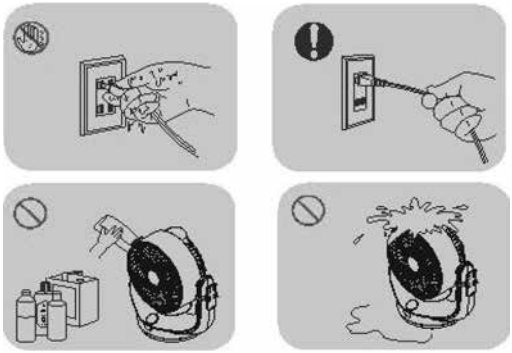


- Retirez la vis: utilisez un tournevis pour retirer la vis de fixation de la grille de protection avant.
- Retirez la grille de protection avant: après l'avoir dévissée, retenez la grille de protection avant et faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se détache du corps de l'appareil.
- Retirez les pales du ventilateur: tournez la vis des pales dans le sens des aiguilles d'une montre puis retirez les pales.
- Nettoyez les éléments avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau ou un détergeant doux, puis séchez-les soigneusement avec un chiffon doux sec.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer ou d'entretenir ce produit, assurez-vous d'avoir bien débranché le cordon et que la température de l'appareil soit compatible avec toute manipulation.
- N'utilisez en aucun cas de toluène, d'eau de Javel, de brosse dure ou d'autres solvants chimiques, de manière à éviter toute rayure ou corrosion au niveau de la couleur de l'appareil. Si l'appareil présente des salissures difficiles à retirer, nous vous recommandons d'utiliser un détergeant doux de type liquide vaisselle.
- Les pales du ventilateur sont un composant très important et doivent toujours être parfaitement serrées pour éviter toute déformation : vérifiez toujours cet aspect lorsque vous nettoyez, utilisez ou démontez l'appareil.
- Utilisez toujours les interrupteurs, boutons mécaniques et tactiles avec douceur.
- Nettoyez et dépoussiérez le ventilateur électrique avec un détergeant doux. N'utilisez pas d'essence ou de liquide alcalin afin de ne pas détériorer la peinture.
- Ne lavez pas l'appareil à l'eau.

Attention: l'arbre du moteur ne nécessite pas de graissage supplémentaire. Ne vaporisez donc pas d'huile d'entretien sans autorisation (par exemple : huile anti-rouille, huile dégrippante, huile pour machine à coudre, etc.)



7. PANNES

Si votre ventilateur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants:

- Le câble d'alimentation est débranché. Branchez-le.
- L'interrupteur n'est pas sur « on ».
- Si aucune des solutions proposées ci-dessus n'est adéquate, veuillez rapporter le ventilateur au distributeur.

Si un son anormal retentit, il convient de vérifier les points suivants :

- Assurez-vous que les pales du ventilateur sont bien en place sur la tête de l'axe.
- Assurez-vous que les pales du ventilateur ne sont pas déformées et ne sont pas en contact avec la grille avant.
- Assurez-vous que la grille de protection avant est bien en place.

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation si le ventilateur émet de la fumée ou des flammes.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle.....JOVA
Tension/fréquence nominale.....220 V~50 Hz
Puissance nominale.....24 W
Dimensions.....237 x 300 x 346 mm
Longueur du cordon.....1.6 m

9. GARANTIE / ÉLIMINATION / MODIFICATIONS TECHNIQUES

Garantie: L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination:  L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques: Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes :
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 62233:2008

IT

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

IT

JOVA

Ventilatore da tavolo
Manuale dell'utente



Nr. articolo: 10501401

IT

Indice

1 Avvertenze per la sicurezza 29

2 Istruzioni del prodotto.....31

3 Istrutioni del telecomando.....33

4 Istruzioni operative.....34

5 Disassemblaggio.....35

6 Pulizia e manutenzione.....36

7 Risoluzione dei problemi 37

8 Specifiche tecniche 37

9 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....41

1. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il prodotto, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

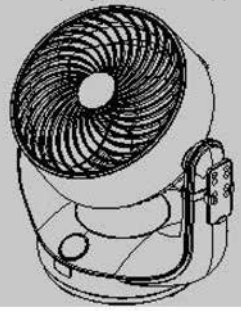
Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

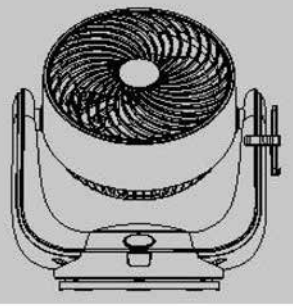
- Le persone non autorizzate senza una formazione professionale adeguata non devono riparare o sostituire qualsiasi parte di questo prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo presenta segni di usura, è annodato o la spina è danneggiata. Tali prodotti devono essere riparati dal produttore, un tecnico di manutenzione autorizzato o professionisti simili.
- Se ci sono scintille, fumo o un odore particolare, l'utente deve staccare immediatamente la spina di alimentazione. Se è necessaria manutenzione, effettuarla da un tecnico specializzato.
- Si prega di scollegare il ventilatore quando non è in uso.
- Si prega di non smontare il prodotto da soli.
- Non toccare o pulire la ventola con l'acqua poichè i componenti possono essere danneggiati.
- Spegnere il ventilatore prima di iniziare qualsiasi lavoro di manutenzione o riparazione.
- Si prega di non tirare il cavo quando si scollega il ventilatore dalla presa.

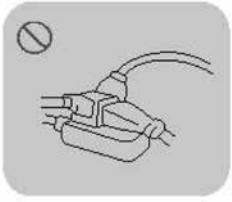
- Si prega di non posizionare il ventilatore elettrico su una superficie irregolare o instabile.
- Si prega di tenere la ventola lontano dai bambini.
- Si prega di non utilizzare questo ventilatore elettrico vicino a gas infiammabili o esplosivi.
- Si prega di tenere il ventilatore elettrico lontano da qualsiasi fonte di calore come una stufa o la luce solare diretta.
- Non usare il ventilatore in luoghi con alto tasso di umidità o in aree ad alta temperatura.

Attenzione: Non orientare la ventola manualmente.
Quando la ventola oscilla automaticamente, non ruotare manualmente la ventola poichè potrebbe danneggiarsi la struttura interna. Per ruotare l'angolo, si prega di usare l'apposito pulsante.



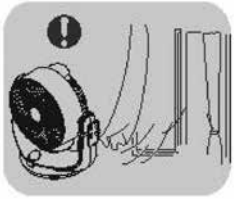
















2. ISTRUZIONI DEL PRODOTTO

Accensione e spegnimento (in modalità Standby)

- Se il dispositivo è in modalità standby, il motore inizierà a funzionare quando si preme il pulsante di accensione.
- Il dispositivo cambia dalla modalità di esecuzione in modalità standby quando viene premuto il pulsante di accensione.

Controllo della velocità (SPEED)

- La velocità dell'aria può essere controllata ruotando la manopola circolare presente sul corpo del ventilatore, o premendo i pulsanti "+" e "-" sul telecomando.
- Quando il dispositivo è in funzione, è possibile incrementare la velocità gradualmente (dal livello 1, 2, 3 …) ruotando la manopola in senso orario fino a raggiungere la massima velocità (livello 8). Ruotando la manopola in senso antiorario invece la velocità diminuirà gradualmente (dal livello 8,7,6...) sino a raggiungere lo standby (OFF).
- Quando il dispositivo è in funzione, è possibile incrementare la velocità o decrementarla premendo rispettivamente il tasto "+" a il tasto "-" sul telecomando. È possibile decrementare la velocità fino a raggiungere il livello 1 (senza raggiungere lo standby).
- A seconda della velocità selezionta, l'indicatore luminoso del livello corrispondente si illuminerà.

Ad esempio: a livello 1 la luce del tratto indicante tale livello è asccessa, mentre a livello 8 la luce indicante il tratto 1-8 è completamente accesa.

Controllo dell'oscillazione (SWING) 

- Quando in funzione, è possibile selezionere sia l'oscillazione orizzontale che l'oscillazione verticale attraverso gli appositi tasti "freccia" sul pannello di controllo del prodotto oppure tramite gli stessi tasti presenti sul telecomando. Sia l'oscillazione orizzontale che quella verticale possono funzionare in contemporanea.
- La funzione di rotazione è inizialmente spenta. Quando si premono i pulsanti sul corpo del prodotto o sul telecomando, l'utente udirà un segnale acustico per significare l'attivazione dell'oscillazione, o due segnali acustici per significare la disattivazione dell'oscillazione.
- Nella modalità di esecuzione, le spie dei pulsanti sono in modalità stand-by le luci sono spente.
- I tasti sono progettati con un effetto di memoria, cioè quando il motore è in modalità standby e viene riacceso, la funzione di oscillazione sarà la stessa impostata prima dello spegnimento.

Funzione timer (TIMER) 

- Il timer può essere impostato tramite l'apposito tasto presente sul pannello di controllo o tramite telecomando.
- Possono essere impostate sino a 7 ore. Trascorso il tempo impostato, il ventilatore entrerà in standby. A seconda del timer impostato, i ed si illumineranno come segue 1,2,3 (1+2), 4, 5 (1+4), 6 (2+4) or 7 (1+2+4).
- Ogni qual volta viene impostato il timer si udirà un breve bip. Quando trascorso il tempo impostato si udirà un lungo beep.
- La funzione timer non ha un effetto memoria.

Mode Control (MODE) 

- Quando attivo, tale modalità può essere selezionata tramite l'apposito tasto sul pannello di controllo del ventilatore o tramite il telecomando.
- La modalità normale è quella di default, ogni qual volta vine premuto il tasto si udirà un breve beep e si cambierà modalità come segue natural – sleep – normal.
- Quando il dispositivo è in modalità normale non vi è nessuna spia che lo indica, mentere per le altre due modalità si illuminerà l'apposita spia.

LED Control 

- I sette colori a LED possono essere controllati tramite l'apposito pulsante del telecomando.
- Gli indicatori luminosi possono essere disattivati con lo stesso tasto, con il quale è possibile inoltre cambiare il colore (tra sette disponibili) dell' illuminazione del prodotto.
- Le luci si accendono quando le relative funzioni sono attive.
- Il tasto presente sul telecomando modificherà l'attivazione/selezione dei colori come segue: cambio automatico – pausa – selezione manuale (uno dei sette colori disponibili) – disattivazione – cambio automatico.
- Se si tiene premuto il tasto per almeno 3 secondi, tutte le luci saranno spente e si udirà un breve beep.
- Premendo un qualsiasi tasto dopo la disattivazione di tutte le luci, esse si riattiveranno secondo l'impostazione selezionata prima dello spegnimento.

3. ISTRUTIONI DEL TELECOMANDO

IT

- Le funzioni del telecomando sono uguali alle funzioni del pannello di controllo del prodotto.
- Si prega di rimuovere il materiale isolante sulla batteria prima dell'uso.
- Il telecomando è efficace fino a una distanza di circa 4.5 metri ed un angolo di circa 30 - 45 gradi.
- Se il ventilatore non risponde ai comandi del telecomando, anche se esso è abbastanza vicino, si prega di sostituire le batterie del telecomando.
- Un'errato montaggio della batteria porterà alla perdita elettrica e alla corrosione. Si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Utilizzare nuove batterie in sostituzione delle vecchie.
2. Non modificare o disassemblare le batterei per evitare qualsiasi tipo di danno.
3. Posizionare correttamente la batteria in base agli elettrodi positivi e negativi indicati.
4. Rimuovere la batteria dal telecomando in caso di perdita di liquido o se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
5. Le istruzioni su come sostituire la batteria sono mostrati in figura sotto.

Nota: Si prega di riciclare la vecchia batteria per evitare di inquinare l'ambiente.



4. ISTRUZIONI OPERATIVE

IT

Istruzioni pre-operative

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni di questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
- Controllare prima se la tensione disponibile è compatibile con la tensione nominale di questo prodotto.
- Posizionare il prodotto in un ambiente adatto e fuori dalla portata dei bambini.

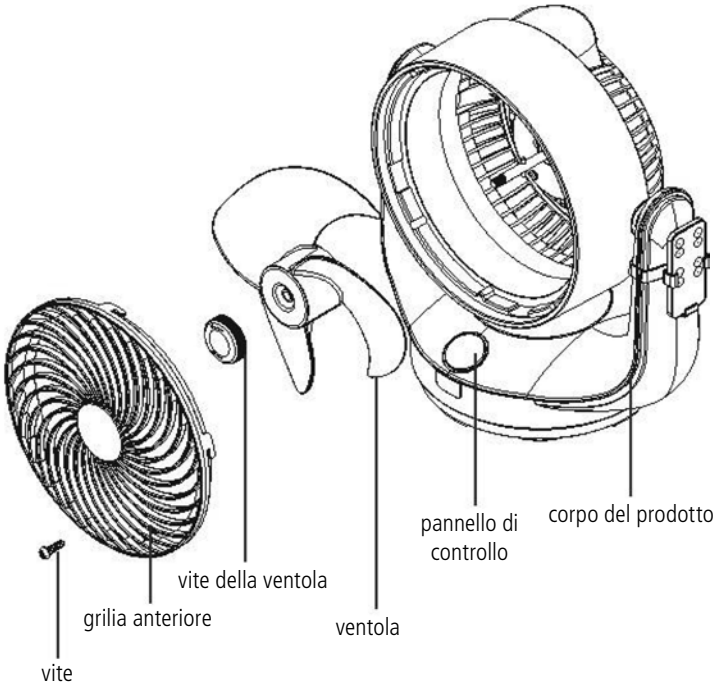
Istruzioni operative

- Si prega di non utilizzare la stessa presa per altri prodotti elettrici contemporaneamente; assicurarsi di mantenere il cavo di alimentazione e il dispositivo asciutti.
- Se ci sono scintille, fumo o un odore particolare, staccare immediatamente la spina.
- Non aprire la griglia anteriore nè smontare il prodotto.
- Non toccare il ventilatore con le mani bagnate nè pulirlo con acqua per evitare per evitare il danneggiamento delle componenti.
- Non versare liquidi o inserire oggetti nel ventilatore.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con elevata umidità, luce solare diretta, in camere di riscaldamento o in altri luoghi ad alta temperatura.
- Non posizionare il ventilatore elettrico su terreni irregolari o in una posizione irregolare.
- Prestare particolare attenzione ai bambini per impedire loro di mettere un dito o un qualsiasi oggetto all'interno del prodotto.
- Non tirare il cavo quando si scollega il ventilatore dalla presa.
- Si prega di scollegare il ventilatore dalla presa elettrica quando non è in uso.

Attenzione: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o un professionista qualificato per evitare qualsiasi pericolo. Scollegare il dispositivo prima di smontarlo o assemblarlo. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con deboli capacità fisiche, ritardo mentale o disturbi mentali a meno che non siano guidati da una persona responsabile della loro sicurezza. Questo prodotto non deve essere immerso in acqua ne tantomeno sotto il rubinetto per effettuare la pulizia.

5. DISASSEMBLAGGIO

IT



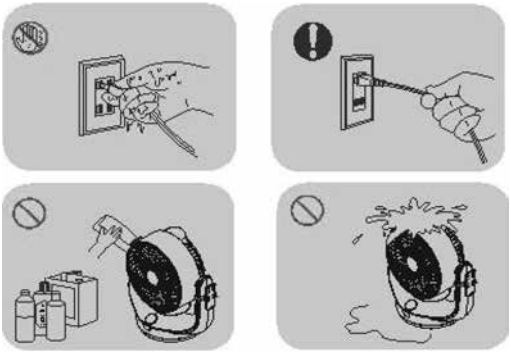
- Rimozione della vite: Usare un cacciavite per rimuovere la vite di fissaggio dalla griglia anteriore.
- Rimozione della griglia anteriore: Ruotare la griglia in senso antiorario sino a quando non si scollega dal corpo del prodotto.
- Rimozione della vite della ventola: ruotare la vite della pala del ventilatore in senso orario ed estrarla dall'asse del motore.
- Pulire i componenti con un panno morbido inumidito con acqua o detergenti neutri, dunque asciugarli per bene.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

IT

- Prima di effettuare la pulizia del prodotto, assicurarsi di averlo scollegato dalla presa di corrente ed assicurarsi che la temperatura dl prodotto sia idonea per la manutenzione.
- Non utilizzare toluene, candeggina, spazzole dure o solventi chimici per evitare graffi e distruggere il colore del dispositivo. Se la sporcizia non si stacca facilmente, si consiglia di utilizzare un detergente neutro specifico per vasellame per pulire il dispositivo.
- La pala del ventilatore è una parte importante, che deve essere maneggiata con cura durante l'installazione, lo smontaggio e la pulizia per evitare deformazioni.
- La manopola, gli interruttori e i pulsanti devono essere azionati con delicatezza.
- Olio o polvere sul ventilatore elettrico devono essere pulite con un detergente neutro. Non utilizzare benzina o alcalini liquidi, in modo da non danneggiare la vernice sulla superficie delle su dette parti.
- Non immergere il prodotto in acqua.

Attenzione: L'albero del motore non necessita di olio extra per scopi di manutenzione, quindi non utilizzare tali materiali senza autorizzazione (ad esempio: olio antiruggine, olio per macchine da cucire, etc.).



7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il ventilatore non funziona, occorre prestare attenzione a quanto segue:

- Il cavo di alimentazione è scollegato: collegare il cavo di alimentazione.
- L'interruttore non è stato acceso.
- Se nessuna delle circostanze sopra elencate si applica, si prega di inviare la ventola al distributore per la riparazione.

Se si presenta un rumore anomalo, occorre prestare attenzione a quanto segue:

- Assicurarsi che la pala del ventilatore sia posizionata correttamente sull'asse.
- Assicurarsi che la pala del ventilatore non sia deformata o sfiori la griglia anteriore.
- Assicurarsi che la protezione anteriore sia installata correttamente.

Si prega di staccare la spina immediatamente quando la ventola inizia a fumare o prende fuoco.

8. SPECIFICHE TECNICHE

Modello.....JOVA
Tensione / Frequenza.....220 V~50 Hz
Potenza.....24 W
Dimensioni.....237 x 300 x 346 mm
Lunghezza cavo.....1.6 m

9. GARANZIA / SMALTIMENTO / MODIFICHE TECNICHE

IT

Garanzia: I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento: Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche: Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.

Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme :
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 62233:2008

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

NL

JOVA

Tafelventilator
Gebruiksaanwijzing



Artikelnummer: 10501401

Inhoud

1 Veiligheidsinstructies 42

2 Productaanwijzingen 44

3 Aanwijzingen afstandsbediening 46

4 Aanwijzingen voor de bediening 47

5 Onderdelen demonteren 48

6 Reiniging en onderhoud 49

7 Oplossen van problemen 50

8 Technische specificaties 50

9 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen 51

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

NL

Lees de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door en volg de veiligheidsinstructies op om schade door verkeerd of ondeskundig gebruik en ongeschikte omgevingsomstandigheden te voorkomen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u deze later nogmaals kunt raadplegen.

Controleer het apparaat nadat u het uit de verpakking hebt gehaald op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u vermoedt dat het is beschadigd. Raadpleeg in zo'n geval een deskundige. Het recyclebare verpakkingsmateriaal moet op de juiste manier worden weggegooid of op zo'n manier worden opgeborgen dat kleine kinderen er niet bij kunnen.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het uitdrukkelijk is ontwikkeld. Elk ander gebruik dient als onjuist en dus als gevaarlijk te worden beschouwd. De leverancier is niet aansprakelijk voor eventueel letsel van personen dat of eventuele materiële schade die op ondeskundig of verkeerd gebruik kan worden teruggevoerd.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen die acht jaar of ouder zijn en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of psychische capaciteiten, of met onvoldoende ervaring en kennis, wanneer dit gebeurt onder toezicht of instructie over het veilig gebruik van het apparaat en mits deze personen de aan het gebruik verbonden risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht de handelingen van de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren. Zet het apparaat op een geschikte ondergrond, zodat gelekte vloeistoffen geen schade kunnen veroorzaken.

Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door deskundigen te worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en veranderingen aan het apparaat kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker. Als dit soort reparaties en veranderingen worden uitgevoerd, komt het recht op garantie te vervallen.

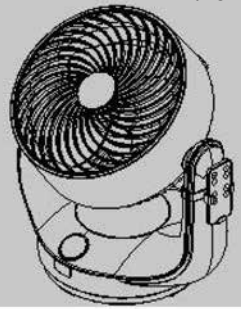
- Onbevoegden zonder professionele scholing mogen geen enkel onderdeel van dit product repareren of vervangen.
- Gebruik het product niet bij slijtage van het snoer, als het snoer in de knoop is geraakt of de stekker beschadigd is. Dergelijke gebreken moeten door de fabrikant, een bevoegde onderhoudsmonteur of vergelijkbare specialist worden verholpen.
- Bij vonkvorming, rook of een vreemde geur neemt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Eventueel onderhoud moet worden uitgevoerd door een vakman.
- Neem de ventilator van het stroomnet als u hem niet gebruikt.
- Demonteer dit product niet zelf.
- Breng de ventilator niet in contact met water, want hierdoor kunnen de onderdelen beschadigd raken.

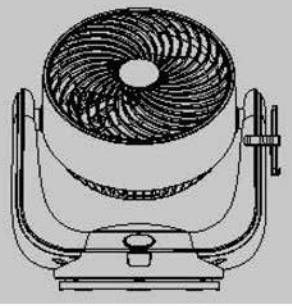
- Schakel de ventilator vóór onderhoud of reparatie uit.
- Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Plaats de elektrische ventilator niet op een oneffen of instabiel oppervlak.
- Houd de ventilator uit de buurt van kinderen.
- Gebruik deze elektrische ventilator niet in een omgeving met brandbaar en explosief gas
- Houd de ventilator uit de buurt van warmtebronnen, zoals een fornuis en rechtstreeks zonlicht.
- Stel de elektrische ventilator niet op in bijzonder vochtige of warme ruimten.

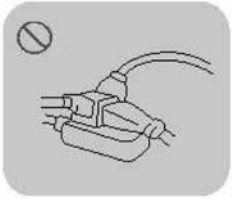
NL

Voorzichtig: verdraai de ventilator niet met geweld.
Als de ventilator automatisch in een bepaalde hoek draait, draai hem dan niet met geweld terug. Dit kan schade aan de inwendige structuur veroorzaken.
Om de hoek te wijzigen, drukt u op de omlaag toets



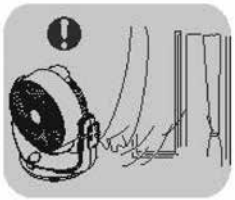
















2. PRODUCTAANWIJZINGEN

NL

Aan- en uitschakelen (stand-by)

- In stand-by begint de motor te lopen door de aan-knop in te drukken.
- Als de ventilator werkt, schakelt de motor stand-by nadat de aan-knop is ingedrukt.

Snelheidsregeling (SPEED)

- De ventilatiesnelheid is regelbaar met de mechanische draaiknop op de behuizing van de ventilator, of met de "+" en "-" toetsen op de afstandsbediening.
- Als de ventilator werkt en de mechanische draaiknop rechtsom wordt gedraaid, neemt het motorvermogen stap voor stap toe (van stand 1, 2, 3...) totdat uiteindelijk de maximum stand (8) is bereikt. Als de mechanische draaiknop linksom wordt gedraaid, neemt het motorvermogen stap voor stap af (van stand 8, 7, 6...) totdat uiteindelijk stand-by (UIT) is bereikt.
- Wie bij werkende ventilator op de "+" toets op de afstandsbediening drukt, schakelt het motorvermogen omhoog, tot uiteindelijk de maximum stand (8) is bereikt. Drukt u bij een werkende ventilator op de "-" toets op de afstandsbediening, dan schakelt het motorvermogen terug, tot uiteindelijk de minimum stand (1) is bereikt.
- Bij een overeenkomstige snelheid zullen de indicatielampjes van de stand zelf en alle lagere standen branden.

Bijvoorbeeld: in stand 1 brandt alleen het indicatielampje van stand 1; bij stand 8 branden alle indicatielampjes van 1 tot 8.

Draairegeling (SWING) 

- Als de ventilator werkt, is omhoog of omlaag en naar links of rechts bewegen mogelijk met behulp van de bijbehorende toetsen op de behuizing van de ventilator of op de afstandsbediening. Naar links of naar rechts, omhoog of omlaag zijn allemaal tegelijk beschikbaar.
- De draaifunctie is aanvankelijk uitgeschakeld. Bij het aanraken van toetsen op de behuizing of de afstandsbediening klinkt een pieptoon (geeft aan dat de draaifunctie actief is) of twee pieptonen (draaifunctie is uit).
- Als de ventilator werkt, branden de indicatielampjes en in stand-by zijn ze uit.
- De toetsen hebben een geheugenfunctie. Dit betekent dat bij een opnieuw ingeschakelde motor de draaibeweging identiek is als de situatie voorafgaand aan stand-by en het uitschakelen van de motor.

Regeling timer (TIMER) 

- Als de ventilator werkt, kan de timer worden ingesteld met de knop op het apparaat of op de afstandsbediening
- De looptijd kan op maximaal 7 uur worden ingesteld. Als de ingestelde tijd is verstreken, schakelt de ventilator naar stand-by. De instelbare tijden zijn 1, 2, 3 (1+2), 4, 5 (1+4), 6 (2+4) en 7 (1+2+4) uur waarbij de bijbehorende indicatielampjes branden.
- Na elke instelling van de timer klinkt een kort signaal van de zoemer. Nadat de tijd is verstreken, geeft de zoemer een langgerekt signaal.
- De timer functie heeft geen geheugen.

Modusregeling (MODE) 

- Als de ventilator werkt, kan de modus worden ingesteld met de knop op het apparaat of op de afstandsbediening.
- De standaardinstelling is normaal. Bij elke bediening van de modusknop klinkt een korte pieptoon een verandert de modus van normaal naar natuur, dan naar de slaapfunctie en weer terug naar normaal.
- Als de ventilator normaal werkt, is er geen indicatielampje zichtbaar. Bij de stand natuur of de slaapfunctie zijn de bijbehorende indicatielampjes zichtbaar.

Led-regeling 

- De zeven kleuren van de led regelt u met de led-toets op de afstandsbediening.
- De indicatielampjes schakelt u uit met een druk op deze toets. Met deze toets kunt u ook de status van de led veranderen.
- Alle lampjes kunnen ingeschakeld worden als de bijbehorende functies actief zijn.
- Door het indrukken van deze toets, verandert de modus in de volgorde: automatisch aanpassen – pauze – handmatig kiezen (één van de zeven kleuren)– uit– automatisch aanpassen.
- Door deze toets minstens 3 seconden ingedrukt te houden, gaan alle lampjes uit met een korte pieptoon.
- Als de gebruiker een willekeurige toets bedient wanneer alle lampjes uit zijn, gaan ze weer aan en is de betreffende functie actief.

3. AANWIJZINGEN AFSTANDSBEDIENING

NL

- De functies van de afstandsbediening zijn identiek met de functies van het bedieningspaneel op het artikel.
- Verwijder het isolatiemateriaal van de batterij voorafgaand aan gebruik.
- De effectieve afstand van de afstandsbediening is circa 4,5 meter, bij een hoek van ongeveer 30-45 graden.
- Als de ventilator zelfs niet reageert wanneer de afstandsbediening vlakbij is, dan moeten de batterijen van de afstandsbediening worden vervangen.
- Foutieve montage leidt tot lekkage van de lading en hierdoor zal corrosie de afstandsbediening beschadigen. Volg de onderstaande instructies:
- Gebruik een nieuwe batterij als u een oude vervangt.
- Voer geen aanpassingen aan de batterij uit, maak geen kortsluiting en demonteer hem niet om gevaar te vermijden.
- Plaats de batterij correct, overeenkomstig de polariteit met de vermelde plus- en minpolen.
- Verwijder de batterij uit de afstandsbediening bijgeval van een lekkende batterij en als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Breng de batterij aan volgens de afbeeldingen.

Notitie: Bied oude batterijen aan voor correcte recycling om milieuverontreiniging te voorkomen.



4. AANWIJZINGEN VOOR DE BEDIENING

Aanwijzingen vóór gebruik

- Lees de instructies in deze handleiding aandachtig voordat u dit product in bedrijf neemt.
- Controleer eerst of de voedingsspanning compatibel is met de vermelde spanning van dit product.
- Plaats dit artikel in een passende omgeving, buiten handbereik van kinderen.

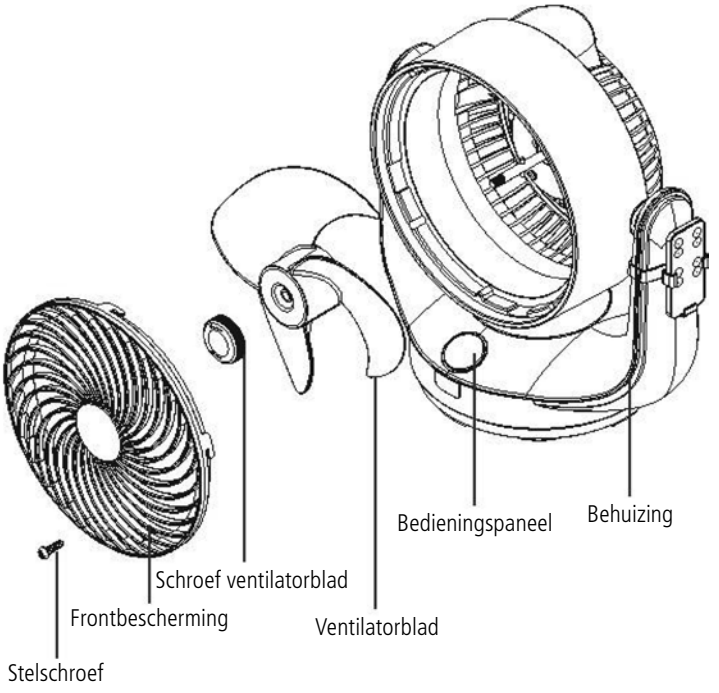
Bedieningsinstructies

- Gebruik niet hetzelfde stopcontact voor andere elektrische producten. Zorg dat het snoer, de stekker en het artikel droog blijven.
- Bij vonkvorming, rook of een vreemde geur dient u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact te nemen.
- Open het voorste rooster van de ventilator niet en demonteer dit product niet.
- Raak de elektrische ventilator niet aan met handen. Reinig hem evenmin met water om te voorkomen dat hierdoor onderdelen beschadigd worden.
- Giet geen vloeistof in de elektrische ventilator en steek er ook geen voorwerpen, bijvoorbeeld van metaal, in.
- Niet gebruiken in vochtige ruimten, direct zonlicht, de stookruimte of andere plaatsen met een hoge temperatuur.
- Plaats de elektrische ventilator niet op een oneffen ondergrond of in een wankele positie.
- Let extra op kinderen en voorkom dat ze hun vingers of een voorwerp in het voorste rooster steken.
- Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Neem de stekker van de ventilator uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.

Voorzichtig: Als het stroomsnoer beschadigd is, moet de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerde vakman het vervangen om gevaar te vermijden. Neem de stekker uit het stopcontact vóór demontage en montage. Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen met een lichamelijke, geestelijke handicap of belemmering (onder wie ook kinderen), tenzij zij veilig onder begeleiding of hulp van een verantwoordelijke persoon kunnen werken. Dit product mag onder geen enkele omstandigheid met water worden gereinigd.

5. ONDERDELEN DEMONTEREN

NL

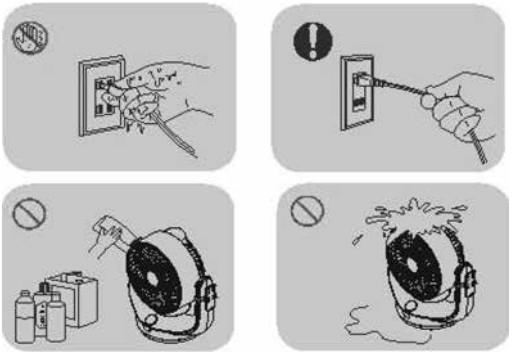


- De schroef verwijderen: draai de stelschroef los met een schroevendraaier en neem hem uit de frontbescherming.
- De frontbescherming verwijderen: Na het losschroeven, houdt u de front-bescherming vast en draait u deze linksom totdat hij loskomt van de behuizing
- Het ventilatorblad verwijderen: Draai de schroef van het ventilatorblad rechtsom los en neem het ventilatorblad weg.
- Reinig dit onderdeel met een zachte, vochtige doek of met mild afwas- middel en veeg hem dan grondig droog met een zachte droge doek.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

- Vóór reiniging en onderhoud van dit product moet de stekker uit het stopcontact zijn genomen en gecontroleerd zijn dat de temperatuur van het artikel veilig is om het te hanteren.
- Gebruik geen tolueen, bleekmiddel, harde borstels of chemische oplos- middelen om krassen, corrosie of verkleuren te voorkomen. Bij hardnekkig vuil wordt aanbevolen om een neutraal afwasmiddel te gebruiken voor reiniging.
- Het ventilatorblad is een belangrijk onderdeel. Zowel bij de installatie, demontage, reiniging of het gebruik, moet het ondersteund worden om vervorming te voorkomen.
- Bedien de functieschakelaar, toetsen en knoppen altijd op een kalme manier.
- Verwijder olie of stof op de ventilator altijd met een neutraal afwasmiddel. Gebruik geen wasbenzine of alkalische vloeistof om de lak op de oppervlakken niet te beschadigen.
- Was het apparaat niet als geheel.

Pas op: de motoras hoeft bij onderhoud niet met olie gesmeerd te worden. Gebruik geen olie bij het onderhoud als u hiertoe niet bevoegd bent (bijvoorbeeld voor ontroesten, als antiroest, naaimachineolie, e.d.)



7. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

NL

Als uw ventilator niet werkt, let dan op de volgende punten.

- De stekker zit niet in het stopcontact. Steek hem in het stopcontact.
- De schakelaar is niet ingeschakeld.
- Als geen van de bovenstaande zaken de oorzaak zijn, stuur de ventilator dan voor reparatie naar de distributeur.

Bij vreemde geluiden moet u op de volgende punten letten.

- Controleer dat het ventilatorblad correct in de hoofdas met sleuf is aangebracht
- Controleer of het ventilatorblad niet vervormd is of tegen de frontbescherming stoot.
- Controleer dat de frontbescherming correct geïnstalleerd is.

Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als de ventilator rook of begint te branden.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Uitvoering.....JOVA
Nominale spanning/frequentie.....220 V~50 Hz
Nominale voeding.....24 W
Afmetingen.....237 x 300 x 346 mm
Snoerlengte.....1.6 m

9. GARANTIE / VERWIJDERING / TECHNISCHE WIJZIGINGEN

Garantie: De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering:  De verwarming moet op de juiste manier worden weggegooid.

Technische wijzigingen: Wijzigingen in techniek en ontwerp voorbehouden. We zijn niet aansprakelijk voor technische of redactionele veranderingen of weglatingen in dit document.

Bewaar de verpakking van het apparaat goed.

CE-markering
Het apparaat voldoet aan de volgende normen:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 62233:2008

NL

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

EN

JOVA

Table fan
User Manual



Item number: 10501401

EN

Table of Contents

1 Safety Instructions.....55

2 Product instructions 57

3 Remote Control Instructions.....59

4 Operating instructions..... 60

5 Component Disassembly 61

6 Cleaning and Maintenance.....62

7 Troubleshooting.....63

8 Technical Specifications.....63

9 Warranty / Disposal / Technical change..... 64

1. SAFETY INSTRUCTIONS

EN

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage . Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children , but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

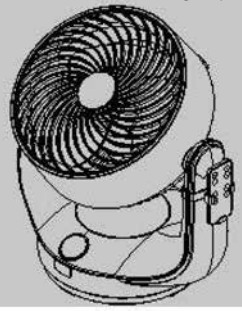
- Unauthorized individuals without an appropriate professional training should not repair or replace any parts of this product.
- Do not use the product when the cord shows signs of wear, is knotted or the plug is damaged. Such products should be repaired by the manufacturer, an authorized maintenance technician or similar professionals.
- If there are any sparks, smoke or a peculiar smell, the user should immediately unplug the power plug. If maintenance is needed, it must be carried out by a professional technician.
- Please unplug the fan when it is not in use.
- Please do not disassemble this product by yourself.
- Please do not touch or clean the fan with water as the components may get damaged.
- Please turn off the fan before starting any maintenance/repair work.
- Please do not pull the cord when unplugging the fan from the socket.

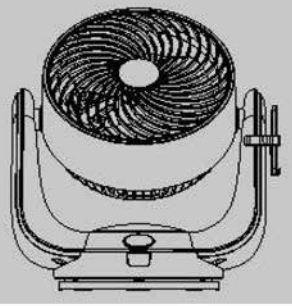
- Please do not place the electric fan on an uneven or unsteady surface.
- Please keep the fan away from children.
- Please do not use this electric fan near flammable or explosive gases.
- Please keep the electric fan away from any heat source such as a stove or direct sunlight.
- Please do not place the electric fan in places with high humidity or in high temperature areas.

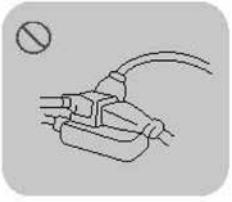
EN

Caution: Do not turn the fan forcibly by hand.
When the fan automatically rotates at a certain angle, do not turn it back forcibly by hand or it might damage the internal structure.
To rotate the angle, please press the swing up and down button.



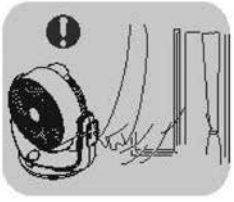
















2. PRODUCT INSTRUCTIONS

Turning On and Off (in Standby Mode)

- If the device is in standby mode, the motor will begin to run when the power button is pressed.
- The device changes from running mode into standby mode when the power button is pressed.

Speed Control (SPEED)

- Air speed can be controlled by turning the rotary knob on the body of the air circulator fan or by pressing the "+" and "-" buttons on the remote control.
- When the device is in running mode and the rotary knob is turned clockwise, the power of the motor will gradually increase (from level 1, 2, 3 …) until it reaches its maximum (level 8). If the rotary knob is turned anticlockwise, the power of the motor will gradually decrease (from level 8, 7, 6 …) until it is in standby mode (OFF).
- When the device is in running mode and the "+" button on the remote control is pressed, the power of the motor will change from a low level to a high level until it reaches its maximum (level 8) without any further changes. If the "-" button on the remote control is pressed, the power of the motor changes from a higher level to a lower level until it reaches its minimum (level 1) without any further changes.
- Corresponding to the selected speed level, the indicator lights of respective level and all the levels below will light up.

For example: At level 1, the indicator light of level 1 is on; at level 8, the indicator lights of levels 1 – 8 are all lit up.

Swing Control (SWING) 

- In running mode, both swinging up and down as well as swinging left and right can be selected if the corresponding buttons on the body of the air circulator fan or the remote control are touched or pressed. Swinging left and right and swinging up and down are available at the same time.
- The swing function is initially turned off. When touching or pressing buttons on the body or the remote control, the user will hear one beep (which means swing function is on) or two beeps (which means swing function is off).
- In running mode, the indicator lights of the buttons are on while in standby mode the lights are off.
- The buttons are designed with a memory effect, i. e. when the motor was in standby mode and is turned back on, the swing function will be the same it had been before the motor was turned off.

EN

Timer Control (TIMER) 

- In running mode, the timer can be set if the respective button on the body is touched or the button on the remote control is pressed.
- Hours can be added and set to up to 7 hours (maximum). When the timer has elapsed, the fan will go into standby mode. The time can be set to 1, 2, 3 (1+2), 4, 5 (1+4), 6 (2+4) or 7 (1+2+4) hours with the corresponding indicators lighting up.
- Every time the timer is set, the user will hear a short beep. When the timer has elapsed, the user will hear a long beep.
- The timer function does not have a memory effect.

Mode Control (MODE) 

- In running mode, the mode can be selected if the respective button on the body is touched or the button on the remote control is pressed.
- The default mode is normal. Every time the mode button is touched or pressed, there will be a short beep and the mode will change from normal to natural to sleep and back to normal again.
- When the device is running in normal mode, there will be no indicator light. If it is running in natural or sleep mode, the corresponding indicators will light up.

LED Control 

- The seven-colour LED can be controlled with the LED button on the remote control.
- Indicator lights can be turned off by pressing this button. The button also allows for the seven-colour LED to change the mode.
- All the lights can be turned on as the related functions are activated.
- When the user presses this button, the mode will change as follows: automatic changing – pause – manual selection (one of the seven colours) – off – automatic changing.
- When pressing this button for at least 3 seconds, all the lights will be turned off with a short beep.
- If the user touches or presses any button after all the lights are off, the lights will turn on again with the current function being activated.

3. REMOTE CONTROL INSTRUCTIONS

EN

- The functions of the remote control are the same as the functions of the touch panel on the product.
- Please remove the insulating material on the battery before use.
- The remote control is effective up to a distance of about 4.5 meters and an angle of about 30 – 45 degrees.
- If the air circulator fan does not respond even if the remote control is close enough, please replace the batteries in the remote control.
- Incorrect assembly will lead to electric leakage and corrosion which damages the remote control. Please follow the instructions below:

1. Use a new battery when replacing the old one.
2. Do not modify, short-circuit or disassemble the battery to avoid any danger.
3. Place the battery correctly according to the indicated positive and negative electrodes.
4. Remove the battery from the remote control in case of battery leakage or if it will not be used for a while.
5. Instructions on how to replace the battery are shown in the figures.

Note: Please recycle the old battery to avoid polluting the environment.



4. OPERATING INSTRUCTIONS

EN

Pre-operating Instructions

- Please carefully read the instructions in this manual before operating this product.
- Check first if the available voltage is compatible with the rated voltage of this product.
- Place this product in a suitable environment and out of the reach of children.

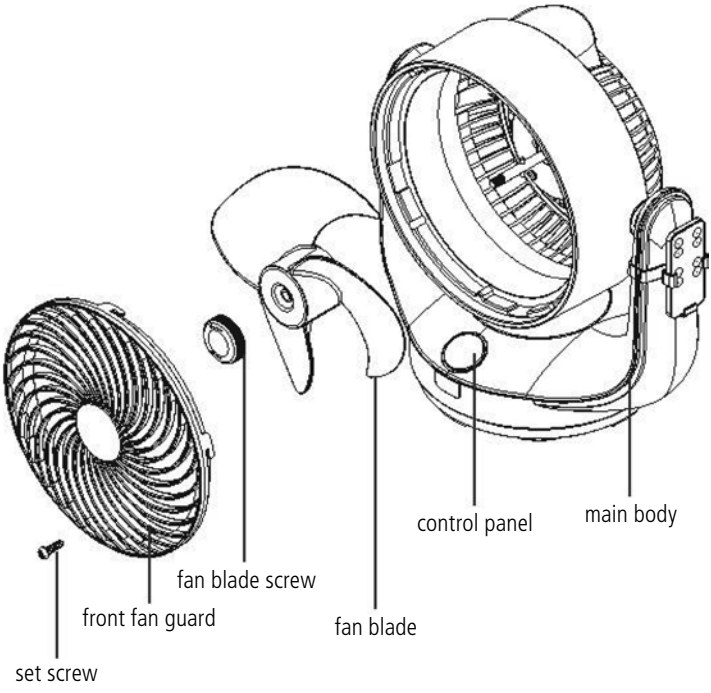
Operating Instructions

- Please do not use the same socket for this device and other electrical products simultaneously; make sure to keep the power cord plug and the device dry.
- If there are any sparks, smoke or a peculiar smell, immediately unplug the power plug.
- Do not open the front guard of the fan or disassemble this product.
- Do not touch the electric fan with wet hands or wipe it with water to avoid components being damaged by water.
- Do not pour liquid or insert any items such as metal into the electric fan.
- Do not operate the device in areas with high humidity, direct sunlight, heating rooms or other high-temperature places.
- Do not place the electric fan on uneven ground or in an uneven position.
- Pay special attention to children to prevent them from putting a finger or stick into the front guard.
- Do not pull the cord when unplugging the fan from the socket.
- Please make sure to unplug the fan from the electrical socket when not in use.

Caution: If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a similarly qualified professional to avoid any danger. Unplug the device before disassembling or assembling it. This product is not intended for use by children and persons with weak physical ability, mental retardation or mental disorder unless it is safe to use under the guidance or assistance of a person responsible for their safety. This product must not be soaked with water for cleaning purposes or under any other circumstances.

5. COMPONENT DISASSEMBLY

EN



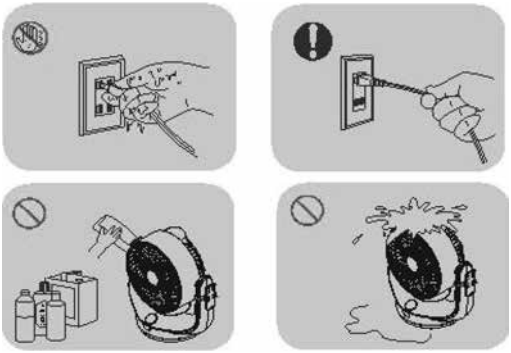
- Removing the screw: Use a screwdriver to remove the set screw from the front guard.
- Removing the front guard: After unscrewing, hold the front guard and turn it anticlockwise until it loosens from the main body.
- Removing the fab blade: Turn the screw of the fan blade clockwise and take off the fan blade.
- Clean the components with a soft cloth dampened in water or neutral detergents, then thoroughly wipe them dry with a soft dry cloth.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

EN

- Before cleaning and maintaining this product make sure to unplug the cord, and ensure the temperature of the device is safe for handling.
- Do not use toluene, bleach, hard brushes or any chemical solvents to avoid scratches and destroying the colour of the device. If the device is soiled and the dirt does not come off easily, it is recommended to use a neutral detergent specifically designed for tableware to clean the device.
- The fan blade is an important part, which must be handled carefully during installation, disassembly, cleaning or use to prevent deformation.
- The functional switches, buttons and knobs must be operated gently.
- Oil or dust on the electric fan should be cleaned with a neutral detergent. Do not use gasoline or alkaline liquids, so as not to damage the paint on the surface of these parts.
- Do not immerse the device in water.

Attention: The motor shaft does not need any extra oil for maintenance purposes, so please do not spray oil for maintenance without authorisation (for example: derusting oil, anti-rust oil, sewing machine oil, etc.)



7. TROUBLESHOOTING

EN

If your fan fails to operate, attention must be paid to the following:

- The power cord is disconnected. Plug it in.
- The switch was not turned on.
- If neither of the above listed circumstances applies, please send the fan to the distributor for repair.

If there is an abnormal noise, attention must be paid to the following:

- Ensure the fan blade is placed correctly into the slot of the head axis.
- Ensure the fan blade is not deformed or is knocking against the front guard.
- Ensure the front guard is installed properly.

Please pull out the plug immediately when the fan starts to smoke or catches fire.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model.....JOVA
Rated Voltage/Frequency.....220 V~50 Hz
Rated Power.....24 W
Dimensions.....237 x 300 x 346 mm
Cord Length.....1.6 m

6. WARRANTY / DISPOSAL / TECHNICAL CHANGE

EN

Warranty: The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal:  The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes: We reserve the right to modify the price, the design and the technical features.

Please save the packaging materials of the unit.

CE declaration of conformity
This device complies with the following standards:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 62233:2008

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute